

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 117 (1991)
Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Sika MonoTop®

**La nouvelle génération de mortier est arrivée.
A un composant, grâce à la technologie Sika-Silicafume.**

Ce nouveau système de mortier représente un grand pas technologique franchi avec succès par le département de recherche Sika. Le mortier d'assainissement Sika MonoTop amélioré par l'adjonction de résine synthétique est véritablement une nouvelle référence du futur:

Faculté optimale de mise en œuvre grâce à l'adjonction d'agréats spéciaux.

Gâchage et stockage sans problème comme tous les produits à 1 composant.

Excellente adhérence sur le support grâce aux nouvelles résines mises au point.

Durabilité élevée grâce à la technologie Sika-Silicafume.

Produit d'une qualité exceptionnelle intégré dans un assortiment d'utilisation universelle dans le bâtiment et le génie civil.

Ménagement de l'environnement. Seuls les sacs en papier sont à détruire. Sika MonoTop. Simple, sûr, au service de la construction.

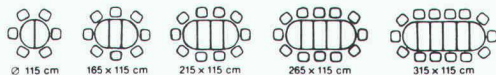


**Chimie Suisse
pour la construction
dans le monde entier.**

Sika-Service, Tél. 021 20 32 7

DES TABLES EXCLUSIVES

petites pour tous les jours



et sur mesure pour les grandes occasions
sans adjonction de pieds intermédiaires

Nous n'exposons pas à Habitat et Jardin, mais nous nous réjouissons de votre visite dans notre exposition de 2000 m².

16 modèles à choix.

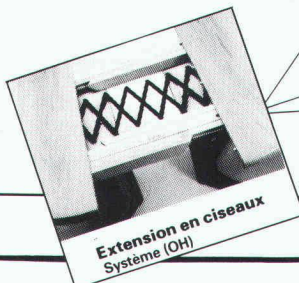
**au sportif
ameublement s.a.**

1315 LA SARRAZ
☎ (021) 866 76 04

B 3981

Ouverture tous les jours
de 8 h à 12 h / 14 h à 18 h 30
Samedi jusqu'à 16 h 30
Lundi matin fermé

Tous les vendredis
**OUVERTURE
NOCTURNE**
jusqu'à 21 h



Après
l'effort...

...le confort

«Topas», cerisier massif

«Jeunesse», chêne et frêne

«Rustica», chêne massif

«Biedermeier», noyer

«Christine», chêne ou noyer

«Iris», chêne

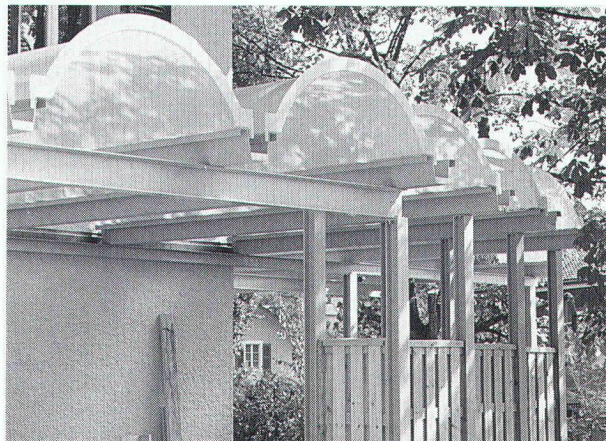
Service clients No. 22

SARMO SA

**THERMOCOUVERTURES,
THERMOPAROIS, TÔLES NERVURÉES**
RUE DU SEYON 6 - 2001 NEUCHÂTEL
TEL : 038/24 31 47 - FAX : 038/21 25 07

B 3990

Toitures



Voûtes en polyester transparent ou teinté. Couleur à choix. Système idéal pour bâtiments industriels, immeubles locatifs et centres commerciaux. Sur demande, livrables également en verre acrylique. Documentation et conseil à votre disposition. B 3244

COLASIT SA
Case postale 85, CH-3700 Spiez
Tél. 033 55 61 61, Fax 033 54 81 61

COLASIT



ENTREPRISE DE TRAVAUX ROUTIERS SA
TERRASSEMENTS,
GENIE CIVIL, BETON ARME,
AMENAGEMENTS EXTERIEURS

ECHALLENS

Tél : 021/881 47 77

Fax : 021/881 47 76

LAUSANNE

Tél : 021/652 96 84

Fax : 021/652 34 06

B 3966



Contrôle du béton



Euco Bauchemie AG
CH-3422 Kirchberg / Switzerland 034 45 34 04 Tlx. 914 121

Anforderungen

$\beta W 28 \geq$

N/mm²

☐ Wasserdichtigkeit

W / Z $\leq$

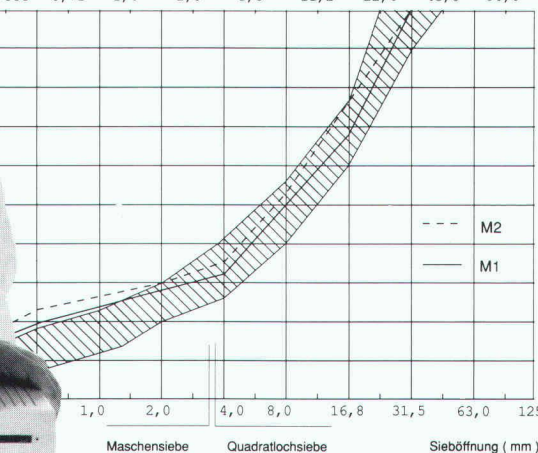
☐ Kranbeton

Walz ~

Biege- und Druckfestigkeit

Alter der Probekörper	Raum- gewicht kg/dm ³	Abmessungen in mm			Biegefestigkeit		Druckfestigkeit			%
		Breite	Länge	Höhe	Bruchkraft kN	N/mm ²	Fläche mm ²	Bruchkraft kN	N/mm ²	
g	2.35	122	360	120	20.0	5.1	14400 14400	415 410	28.8 28.5	%

0,355 0,71 1,4 2,8 5,6 11,2 22,4 45,0 90,0



Euco Béton Control Service: La confiance c'est bien, le contrôle c'est mieux

Le béton a évolué en un produit de haute technologie. La nouvelle norme SIA 162 pose des échelles, qui demandent pour les atteindre plus que de l'eau, du ciment et des agrégats. Pour garantir avec sécurité les valeurs de la norme, cela nécessite l'emploi d'adjuvants de qualité et surtout de bonnes connaissances. En un mot: EUCO.

Mais la norme exige aussi des contrôles. Pour cela nous avons créé Euco Béton Control Service (BCS). Avec ses cinq laboratoires mobiles, il surveille la fabrication du béton et la mise en place aux centrales à béton ou sur les chantiers! Le laboratoire Euco à Kirchberg exécute les essais exigés – indépendamment des produits utilisés – Euco ou autres. Euco-BCS est neutre. Il vous offre l'assurance, grâce à ses contrôles exacts de qualité, de fabriquer en tout temps du béton selon la norme.

Demandez notre documentation.

25
JAHRE-ANS-ANNI



Euco Bauchemie SA

Nous tirons le meilleur du béton

Une entreprise de «Holderbank»

Euco Bauchemie S.A. Zone Industrielle
Euco Bauchemie AG Industrie Neuhof 9
Euco Bauchemie AG Furtbachstrasse 5

1123 Aclens
3422 Kirchberg
8107 Buchs-Zürich

Tél. 021/869 94 77
Tél. 034/45 34 04
Tél. 01/844 41 41

Fax 021/869 99 19
Fax 034/45 35 71
Fax 01/844 38 59

B 3178

**Imprimerie
Bron SA
Lausanne**



Tél. 021 652 99 44

*conseille,
crée et réalise
l'imprimé
de qualité
en offset*

B 3921

YTONG SA

DIRECTION REGIONALE

Béton cellulaire
Rénovation
Construction

visitez-nous à Habitat & Jardin '91,
halle 17, stand 1703

YTONG SA – COMERATEC SA

1606 Forel-Lavaux
Tél. 021/781 29 21
Fax 021/781 29 91

B 3986

THORO

étanche et rénove
béton et maçonnerie

EN VENTE CHEZ
VOTRE MARCHAND
DE MATÉRIAUX



B 3484

Service clients:
Tél. 021/6 357 722

Fax 021/6 357 726

**VOTRE
SPÉCIALISTE
PROTEC FLAMMES
M. WENZIN**



Protection d'incendie
Joints d'étanchéité
Matériel de lutte
contre le feu

24H.SUR 24

Fauvettes 6 2800 DELEMONT Tél. 066 224 151 Fax 066 224 182

B 3957

neon IMSA SA

1033 cheseaux grands-champs 2
021/ 731 23 23 fax: 021/7312324
1218 genève / ch. auguste-vilbert 34
tél.: 022/ 798 71 71 fax: 022/ 798 33 63



B 2249

**CONSTRUCTIONS ALU-ACIER
avec plexiglas et polycarbonate**

marquises - passerelles
coupoles - parois translucides
balustrades - éclairage zénithal

INDUNI

BÂTIMENTS

GÉNIE CIVIL

TRAVAUX PUBLICS

FORAGE ET SCIAGE

**ÉCHAFAUDAGES
ET TUBULAIRES**

**RÉSINES ET
STRUCTURES COLLÉES**

**RÉFECTION ET
INJECTION DU BÉTON**

TERRASSEMENTS

AÉROPORTS

GENÈVE
6, AV. DES GRANDES-COMMUNES
CASE POSTALE 336
1213 PETIT LANCY 1
TEL. 022/792 38 11 FAX 022/792 01 31

NYON
11, ROUTE DE CHAMP COLIN
1260 NYON
TEL. 022/61 42 82 FAX 022/61 51 93

B 3980



STREBEL
CHAUDIERES · RADIATEURS

CHF-Therm'91
Lausanne
5. - 10. 3. 91
Halle 7 Stand 750

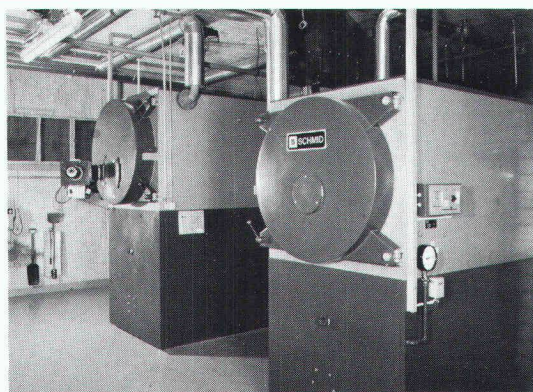
USINE STREBEL SA
ROTHRIST



La centrale de chauffe
compacte basse tempé-
rature est un système de
génération de chaleur
complet avec chaudière
en fonte, brûleur et
commande.

Fin prêt

Chauffage automatique aux copeaux de bois



Coupon Demandez notre prospectus

Nom: _____
Adresse: _____
CP/Lieu: _____
Téléphone: _____

B 3517

SCHMID

SCHMID SA · Chaudières à bois · 1510 Moudon
Tél. 021/9053555 · Fax 021/9053559

Le savon **Sanijura**
n'existe pas encore.



Mais il existe diffé-
rents porte-savon
Sanijura. Avec les-
quels nous propo-
sons des meubles de
salle de bains Sanijura
assortis. Meubles et
porte-savon sont dispo-
nibles dans le commerce sanitaire.
Le catalogue peut s'obtenir chez nous.

Retourner le coupon à:

Sanijura SA, Rainweg 18, 3645 Gwatt-Thoune

DAS BAD

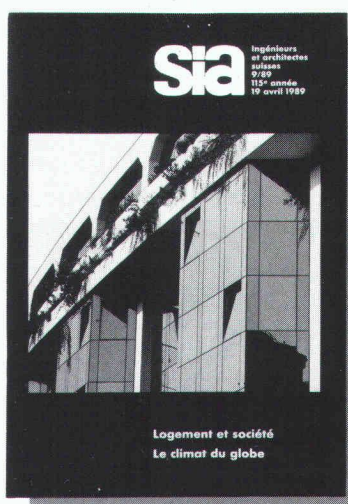
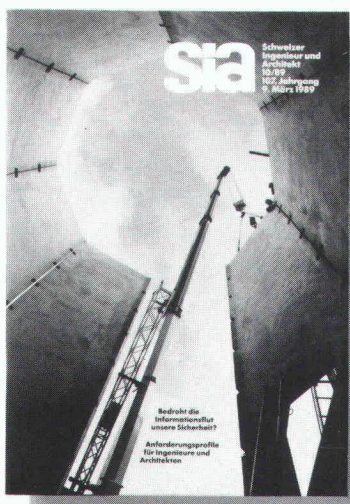
B 3953

Nom: _____
Prénom: _____
Rue: _____
NAP/Localité: _____

Placez vos annonces aux sources mêmes de l'information à l'élite des ingénieurs et architectes suisses

Les ingénieurs et architectes universitaires suisses comptent parmi les premiers décideurs dans le domaine du bâtiment, les bureaux d'étude, les administrations et l'industrie.

Avec "Ingénieurs et architectes suisses" en Suisse romande et "Schweizer Ingenieur und Architekt" en Suisse alémanique, vous êtes certains d'atteindre cette élite!



B 3418

24 éditions françaises et 48 éditions allemandes par année, et un plan thématique universel autorisent un placement ciblé de vos annonces dans un environnement idéal. Demandez notre documentation ou un conseil personnalisé. Un simple appel téléphonique suffit!

IVA

IVA SA Publicité internationale

Mühlebachstrasse 43 Pré-du-Marché 23
8032 Zürich 1004 Lausanne

Telefon 01/ 251 24 50 Téléphone 021/ 37 72 72
Fax 01/ 251 27 41 Fax 021/ 37 02 80

BALZANIMMER SA

Entreprise spécialisée
Avenue de Tivoli 60
1007 Lausanne

- Isolations
- Chapes flottantes
- Sols industriels

LE SPÉCIALISTE DES CHAPES

- Problème de poids?
- Problème de hauteur?
- Problème de délais?

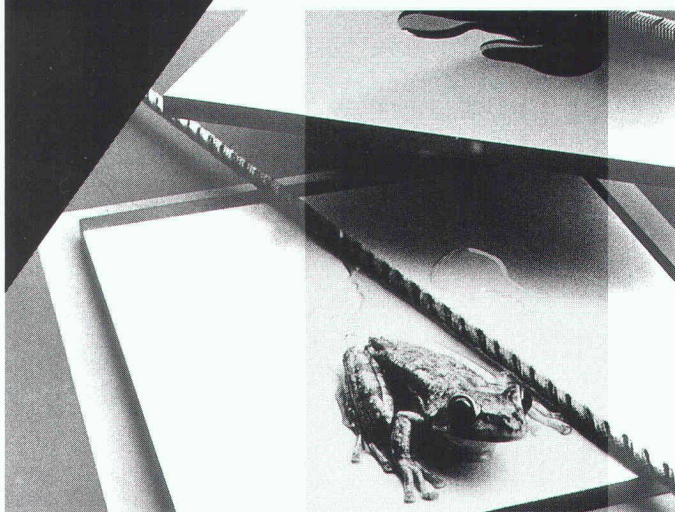
Nous vous proposons:
La chape liquide autonivelante sans joints.

Tél. 021/24 99 91 - Fax 021/24 54 41

B 3712

TraceTek

Le détecteur de fuites



Une fuite qui n'est pas découverte tout de suite peut avoir des conséquences catastrophiques et entraîner de coûteux dégâts.

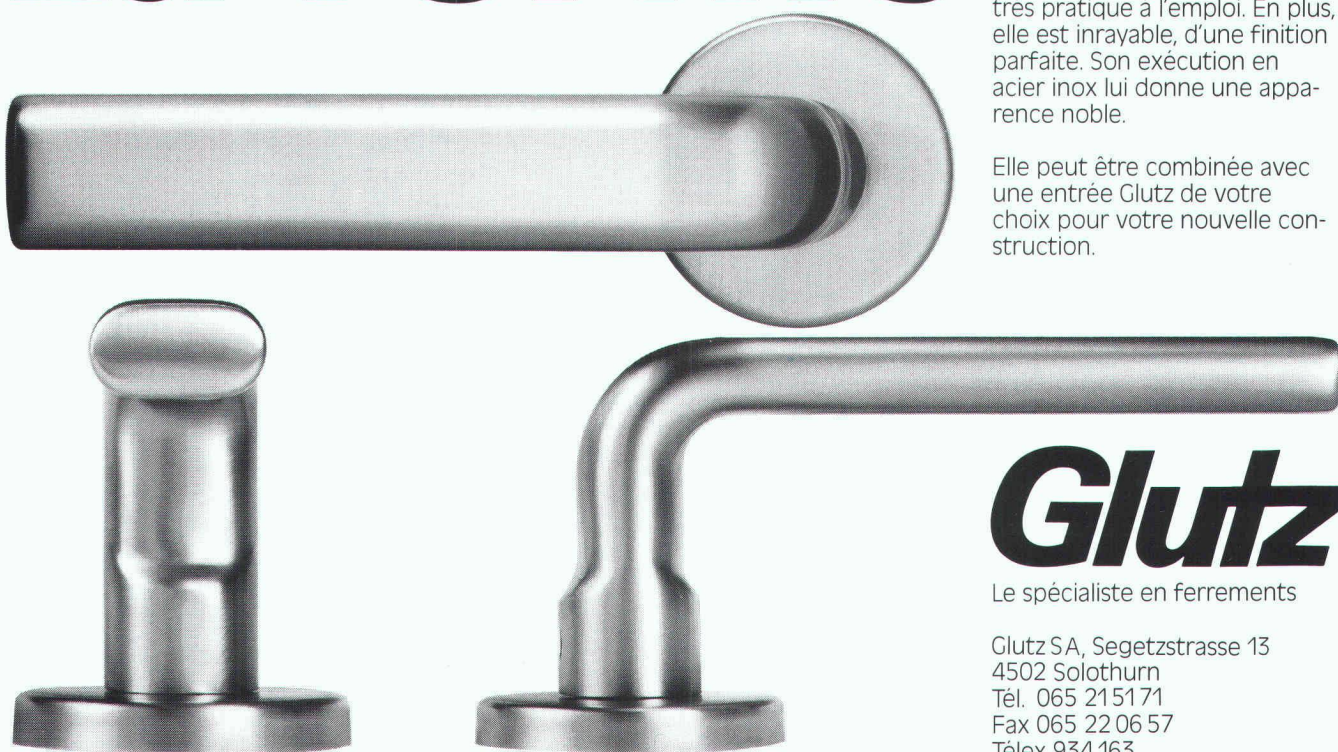
B 3889

Un repérage instantané permet d'en éviter les suites fâcheuses. Bref, un système de détection de fuites s'amortit au premier usage.

Raychem SA
Oberneuhofstr. 8
6341 Baar
042 31 81 31
Fax 042 31 77 00

Raychem

La forme



Elite Mercure est une poignée en acier inox de forme classique dans sa nouvelle perfection. Elle paraît non seulement élégante, mais se trouve être très pratique à l'emploi. En plus, elle est inrayable, d'une finition parfaite. Son exécution en acier inox lui donne une apparence noble.

Elle peut être combinée avec une entrée Glutz de votre choix pour votre nouvelle construction.

Glutz

Le spécialiste en ferrements

Glutz SA, Segetzstrasse 13
4502 Solothurn
Tél. 065 215171
Fax 065 220657
Télex 934163

B 3259

Loïn de la crise...

... ce bureau d'ingénieurs conseils indépendant, regroupant plus de 60 spécialistes entre Genève et la Suisse alémanique, poursuit son développement.

Le bureau genevois, occupé à la réalisation de très beaux mandats de haute technologie (installations techniques du bâtiment avec automation et gestion informatique centralisée) planifie cependant son futur. C'est pourquoi il recherche la collaboration d'un ingénieur pour lui confier des tâches de

Chef de projets

ainsi que relations publiques et marketing

Vous avez entre 27 et 37 ans, êtes ingénieur EPF ou ETS, expérimenté dans l'un des domaines suivants: électricité, automation, régulation.

Muni de votre bagage technique et apte à vous exprimer correctement en allemand, vous souhaitez également vous tourner vers des activités relationnelles et promotionnelles.

Energique, extraverti, ambitieux, vous aspirez à rejoindre une société vous offrant des responsabilités à la mesure de vos capacités.

Nous sommes impatients de faire votre connaissance!
Veuillez prendre contact avec

Christiane Morel

<SOPAC>

Cabinet Conseil
Place du Molard 6, 1204 Genève
Tél. 022/28 64 03
Genève, Zurich, St-Gall

B 3985



**BIDLEY ISOLATIONS
SA**

B 3983

**ISOLATIONS THERMIQUES
FRIGORIFIQUES ~ PHONIQUES
ANTI-FEU ET INDUSTRIELLES**

CH. DE BEL-ORNE 32
TÉL. 021/25 55 08

1008 PRILLY
FAX 021/25 64 79

*Sans énergie,
sans produits chimiques,*

**nous luttons contre le tartre et
la rouille de vos canalisations**

natec

SWISS ENGINEERING.

Habitat & Jardin '91,
halle 8 B, stand 874

SONATEC SA
Tél. 021/24 07 05

B 3988

Nous recherchons pour notre client, une entreprise leader dans la fabrication d'éléments de construction

un responsable de vente

Vous travaillerez de façon indépendante dans le service extérieur, vous conseillerez la clientèle existante, vous serez actif dans l'acquisition auprès des architectes, des détaillants en matériaux de construction ainsi qu'auprès d'autres entreprises en Suisse romande. Le lieu de travail serait Lausanne.

Votre expérience du service extérieur vous serait d'une grande utilité pour la vente de produits de qualité déjà reconnus. Ce n'est toutefois pas une condition primordiale car nous vous garantissons une formation adéquate.

Si vous êtes spécialiste du bâtiment, si vous excellez dans le contact avec la clientèle, si vous avez des connaissances techniques, si vous parlez couramment le français et l'allemand, si vous aimez les défis et savez faire face aux problèmes, appelez sans tarder M^{me} R. Gut, qui se tient volontiers à votre disposition pour de plus amples informations sur ce poste exceptionnel.

Emploi fixe

ADIA
placement

Theaterstrasse 16 (Bellevue), 8001 Zürich
Tél. (01) 252 32 76 ou 252 52 72

D'ingénieur (génie civil / analyse structurelle), 14 ans d'expérience (Suisse et USA) en recherche et développement, applications numériques, projets, administration, cherche

position correspondante

(responsable technique, responsable groupe d'analyse, responsable filiale CH ou étranger)

Offres sous chiffre IAS 535 à IVA SA, rue du Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne.

PERSONAL SIGMA

PERSONALBERATUNG
PERSONALFÖRDERUNG

INGÉNIEUR DE PROJETS EN CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES

Notre client est une entreprise de constructions métalliques, internationale et bien implantée, située dans la région de Frauenfeld. Elle est à la recherche d'un

INGÉNIEUR EN CONSTRUCTION EPF

désireux de relever de nouveaux défis professionnels en assumant les tâches très indépendantes d'un poste exigeant, au sein d'une petite équipe. Vous disposez d'une formation appropriée et vous avez du goût pour les travaux techniques et administratifs. Peut-être aimeriez-vous avoir l'occasion d'utiliser ou de parfaire vos connaissances d'allemand ? M. Kurt Liechti peut vous en dire beaucoup plus sur ce poste.

PERSONAL SIGMA FRAUENFELD, Bahnhofstrasse 76, 8500 Frauenfeld. Téléphone 054/27 27 27.

21.
MEHR ALS EINE STELLE

B 3987 VPS FSCP

Etes-vous familiarisé avec les multiples problèmes de la construction ?

Cherchez-vous dans ce domaine une place stable susceptible d'être développée et pleine de responsabilités ?



La direction générale des PTT cherche pour sa section de construction à Lausanne un

architecte EPF ou ETS

pour l'élaboration de projets et la conduite générale des travaux de construction des PTT en Suisse romande. Notre nouveau collaborateur aura de préférence quelques années d'expérience dans le domaine de la construction, des talents de négociateur et de coordinateur et l'habitude de travailler dans un petit team.

Nous offrons un salaire concurrentiel, des prestations sociales avantageuses et de réelles possibilités d'avancement.

M. Portmann est à disposition pour fixer par téléphone (021/344 38 00) une entrevue sans engagement.

Les offres de service accompagnées d'un curriculum vitae et des copies de certificats seront adressées, avec mention du n° de réf. 030/HB 1/1 à la

**DIRECTION GÉNÉRALE DES PTT
Direction du personnel
3030 BERNE**



Nous sommes leaders sur le marché de la précontrainte et souhaitons le rester.

Notre filiale de Lausanne cherche à se renforcer.

- Si vous avez une solide expérience de bureau d'études dans le calcul de structure en béton armé et précontraint, combinée avec une expérience de chantier.
- Si vous avez des connaissances en informatique et en programmation.
- Si vous êtes intéressé par l'acquisition de mandats.
- Si vous avez des connaissances d'allemand.
- Si vous avez environ 35 ans.

Vous êtes

L'INGÉNIEUR CIVIL EPF

que nous recherchons.

Veuillez prendre contact avec M. GODO ou envoyer votre dossier de candidature à :

**STAHLTON SA
Av. de Tivoli 58
1007 LAUSANNE
Tél. 021/25 23 23**

B 3989



L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE FÉDÉRALE DE LAUSANNE

engage, pour son
institut d'hydraulique
et d'énergie

jeune chercheur

ingénieur civil ou rural de formation,
pour un projet dans le domaine de

l'hydraulique urbaine.

Le candidat ou la candidate est appelé(e) à collaborer à une recherche de pointe au sein d'une équipe pluridisciplinaire, ainsi qu'aux activités de laboratoire et d'enseignement.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de M. Dr J.-L. BOILLAT, tél. 021/693 23 76.

Veuillez adresser votre offre avec les documents usuels au

**Service du personnel
de l'EPFL
GR-Ecublens
1015 Lausanne**

Par suite d'extension des tâches, un poste d'

AMÉNAGISTE

est à pourvoir au Service cantonal de l'aménagement du territoire, à Neuchâtel.

Exigences:

- formation universitaire ou ETS (architecture, sciences humaines, etc.);
- formation en aménagement du territoire ou en urbanisme;
- intérêt pour les questions d'aménagement du territoire;
- connaissances en informatique;
- maîtrise de l'allemand.

Cahier des charges:

- collaboration aux tâches multiples et variées d'un service de l'aménagement du territoire (plan directeur cantonal, plans d'aménagement communaux, études diverses);
- examen des permis de construire;
- examen des plan de quartier.

Obligations et traitement: légaux.

Entrée en fonction: date à convenir.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès du chef du Service de l'aménagement du territoire, M. P.-A. Rumley, tél. 038/22 35 91.

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de services manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées au Service du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 563, 2001 Neuchâtel, **jusqu'au 25 février 1991.**

Office fédéral de l'économie des eaux

Les forces hydrauliques, forme d'énergie propre causant peu de nuisances, contribuent pour plus de la moitié à la production suisse d'électricité. Elles resteront l'un des principaux piliers de notre approvisionnement en énergie électrique, ces prochaines décennies également. Nous cherchons un

ingénieur civil diplômé

pour traiter les problèmes très variés qui se posent dans le domaine de l'utilisation des forces hydrauliques. Si vous cherchez une activité intéressante, hors du commun, dans un domaine plein de responsabilités, et si vous travaillez volontiers d'une façon indépendante, nous attendons votre candidature.

Office fédéral de l'économie des eaux, Service du personnel, case postale, 3001 Berne, tél. 031/61 54 67.

Ingénieurs et architectes suisses

ISSN 0251-0979

Organe officiel de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA), des Groupes romands de l'EPFZ (GEP) et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC),
organe d'information de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (A³E²PL)

Editeur

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Rédaction

En Bassenges, 1024 Ecublens - CCP 10-5775-2 Lausanne
Tél. 021/693 2098 Q, téléfax 021/693 2084

Jean-Pierre Weibel, ing. dipl. EPFZ-SIA,
rédacteur en chef

Pierre Boskovitz, ingénieur, rédacteur
Sigfrido Lezzi, arch. dipl. EPFL-SIA, rédacteur
François Neyroud, arch. SIA, rédacteur
Danièle Renard, secrétaire de rédaction

Les manuscrits seront rendus selon accord préalable

Toute reproduction du texte et des illustrations
n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction
et l'indication de la source

Abonnement

	Suisse	Etranger
Un an	Fr. 120.-	Fr. 130.-
Prix du numéro	Fr. 6.50	Fr. 7.50

Prix réduits pour étudiants

et membres A³E²PL, GEP, ASIC et UTS

Abonnement, vente au numéro, changement d'adresse:

Imprimerie Bron, case postale 880

1001 Lausanne, tél. 021/652 99 44, téléfax 021/652 73 23

Changement d'adresse des membres SIA:

Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich
Tél. 01/201 15 70

Régie des annonces

IVA SA de publicité internationale

Rue du Pré-du-Marché 23
1004 Lausanne
Tél. 021/37 72 72
Téléfax: 021/37 02 80

Siège central:

Mühlebachstrasse 43
8032 Zurich
Tél. 01/251 24 50
Téléfax: 01/251 27 41

Impression

Imprimerie Bron SA, 1001 Lausanne
Tél. 021/652 99 44

Schweizer Ingenieur und Architekt

paraît aux mêmes éditions

Rédaction

Rüdigerstrasse 11, case postale 630, 8021 Zurich
Tél. 01/201 55 36, téléfax 01/201 63 77

Abonnement

	Suisse	Etranger
Un an	Fr. 185.-	Fr. 198.-
Prix du numéro	Fr. 7.-	Fr. 8.-

Normes et documentations SIA

En français: Secrétariat SVIA, av. Jomini 8,
1001 Lausanne. Tél. 021/36 34 21

En allemand et en italien: Secrétariat général SIA,
Selnaustr. 16, 8039 Zurich. Tél. 01/201 15 72

A comme action. Car c'est vous, ingénieurs et planificateurs, qui avez provoqué notre action pour notre dernière nouveauté. Vous jugiez qu'il était techniquement possible de



S C H W A N D E N

fabriquer des piliers en béton meilleurs et vous les avez constamment réclamés, ces piliers aux sections sensiblement plus petites et offrant une portée semblable ou même plus élevée encore.

Notre nouvelle gamme de produits Orso est la preuve que vous avez eu raison d'insister. Orso, ce sont nos piliers en béton préfabriqué, dont le dimensionnement s'effectue par ordinateur. Leur caractéristique? Un très haut degré de qualité – vous n'en attendiez pas moins d'un produit Aschwanden, n'est-ce pas?

La mise en œuvre de nos piliers Orso avec le système Dura permet de dimensionner de façon unitaire et globale tout le système statique. C'est la solution parfaitement simple et économique.

Vous voulez en savoir plus? Demandez donc notre documentation technique détaillée comprenant toutes les tables de résistance – pour une planification claire et très précise.

Aschwanden et ses piliers Orso sont à votre entière disposition.

F. J. Aschwanden SA • CH-3250 Lyss
tél. 032 84 86 11 • fax 032 84 47 42



200 000 TÊTES DE POINÇONNEMENT GEILINGER



Geilinger SA
Chemin des Cerisiers
CH-1462 Yvonand
Tél. 024/32 11 32
Téléfax 024/31 10 25

Geilinger AG
Schützenmattstrasse
CH-8180 Bülach
Tél. 01/860 35 61
Téléfax 01/861 06 63

B 3794